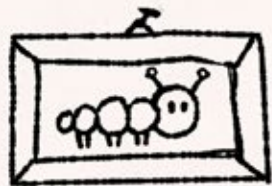


WWW.PHILIPPWINTERBERG.COM

Philipp Winterberg

EGBERTO ARROSSISCE

埃格伯特變成紅色



Philipp Winterberg

EGBERTO ARROSSISCE

埃格伯特變成紅色

Philipp Winterberg

EGBERTO ARROSSISCE

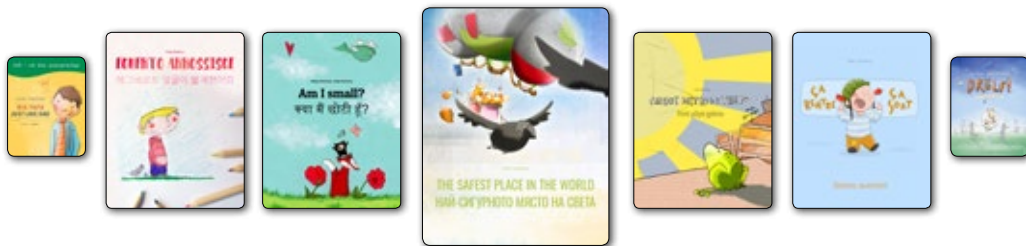
埃格伯特變成紅色



Taiwanese/Taiwanese Mandarin/Guoyu (國語)
Italian (Italiano)

Translation (Taiwanese): Jiangbo Zhōng and OHT Team

Translation (Italian): Alessandra Sorbello Staub, Francesca Parenti and EUP Team

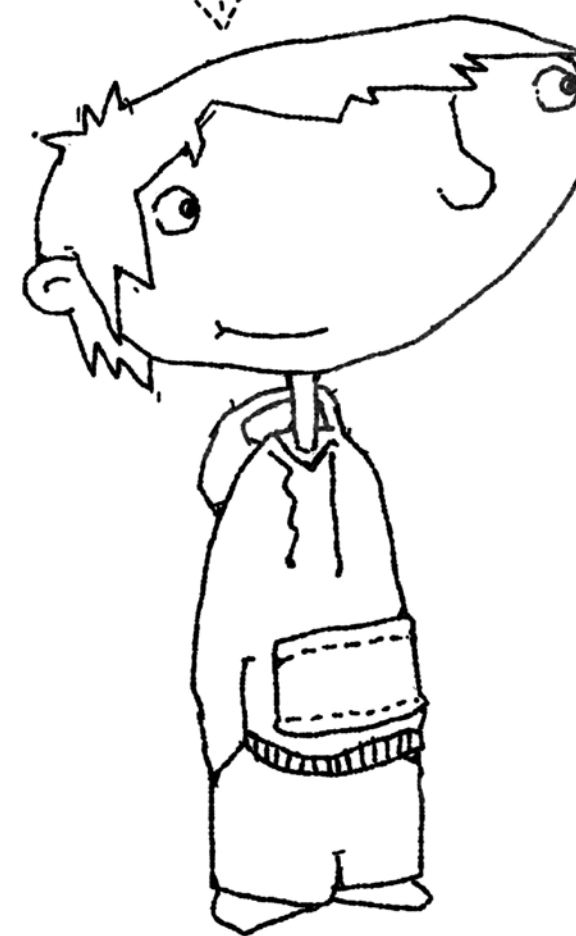


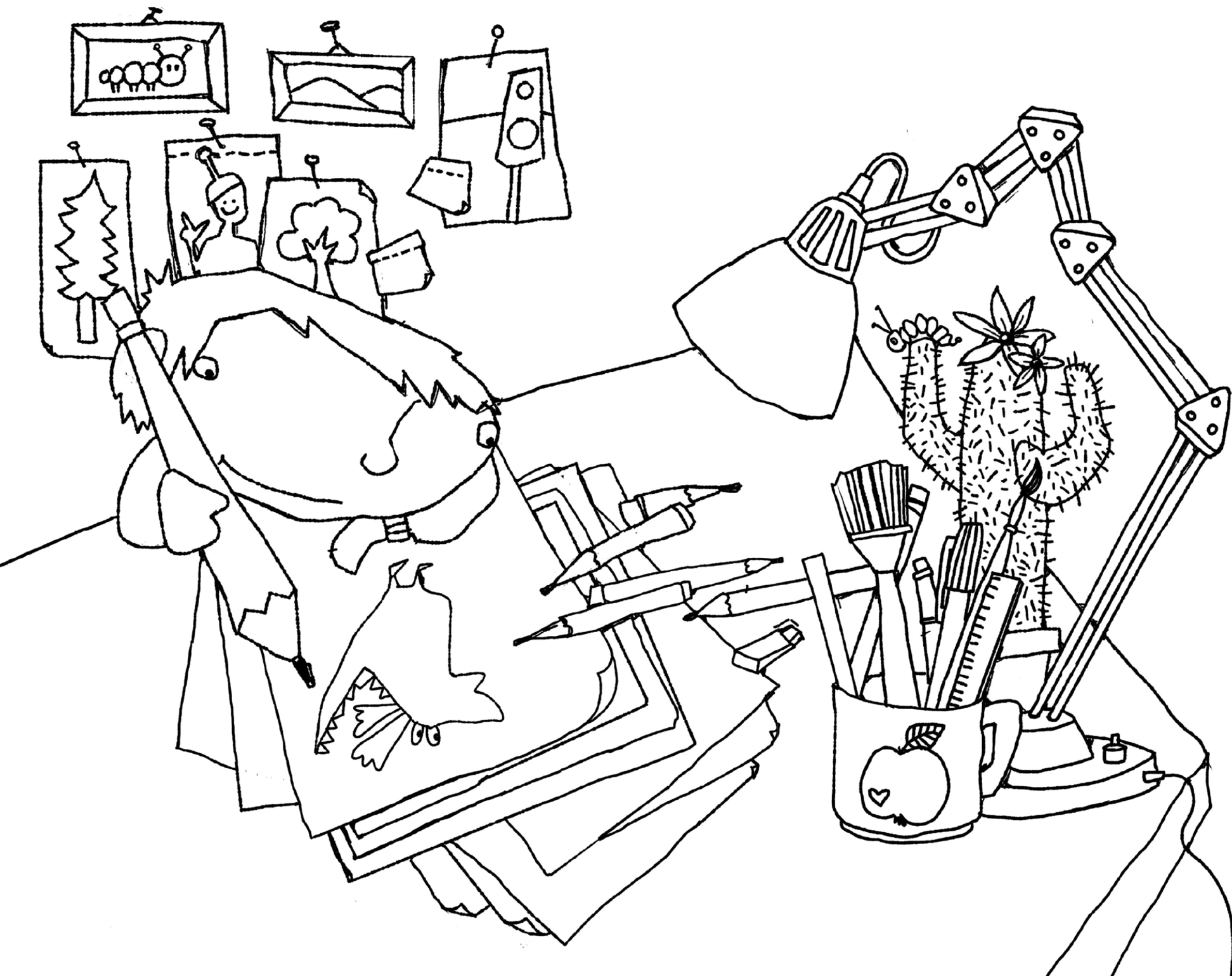
www.philippwinterberg.com



這是埃格伯特。
Questo è Egberto.

我是埃格伯特。
Sono Egberto.





埃格伯特喜歡綠色的東西。
尤其是翡翠和龍。

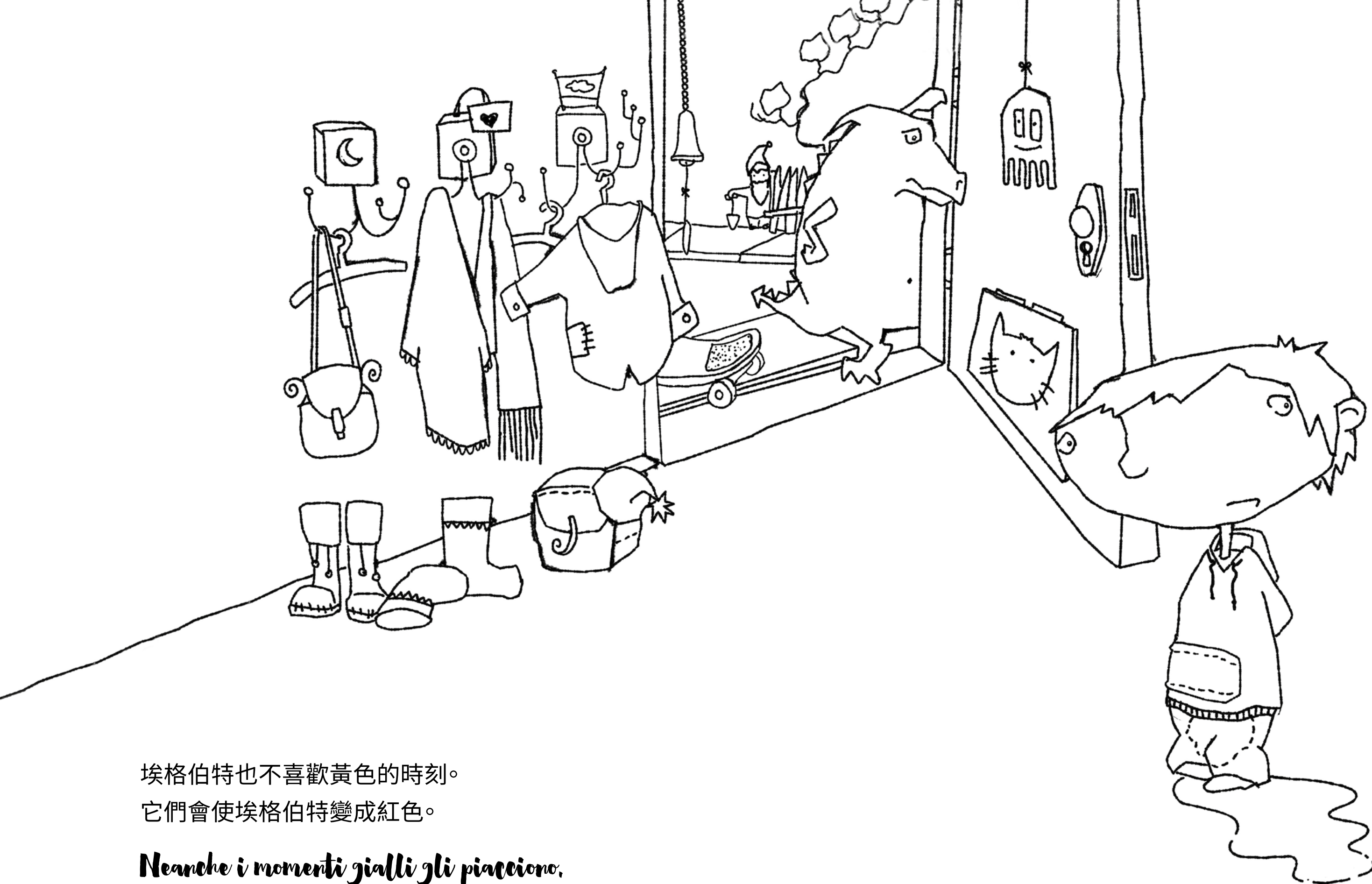
*A Egberto piacciono le cose
verdi, soprattutto gli smeraldi
e i draghi.*

埃格伯特不喜歡黃色的夢。

Invece non gli piacciono i sogni gialli.







埃格伯特也不喜歡黃色的時刻。
它們會使埃格伯特變成紅色。

*Neanche i momenti gialli gli piacciono,
lo fanno arrossire.*



這是曼弗雷德。

Questo è Manfredo.





尿伯特!尿伯特!
埃格伯特是個嬰兒!

PIPIBERTO!
PIPIBERTO!
EGBERTO È UN BEBÈ!

曼弗雷德兇狠時，埃格伯特變成紅色。

非常生氣，滿臉通紅。

Egberto arrossisce anche quando Manfredo lo prende in giro. Si arrabbia molto e diventa rosso di rabbia.



愚蠢的凶弗雷德！

我希望我有一個尿褲子機器！

*Stupido Brontofredo! Vorrei tanto una
macchina che fa fare la pipì nei pantaloni!*





埃格伯特有個計畫。

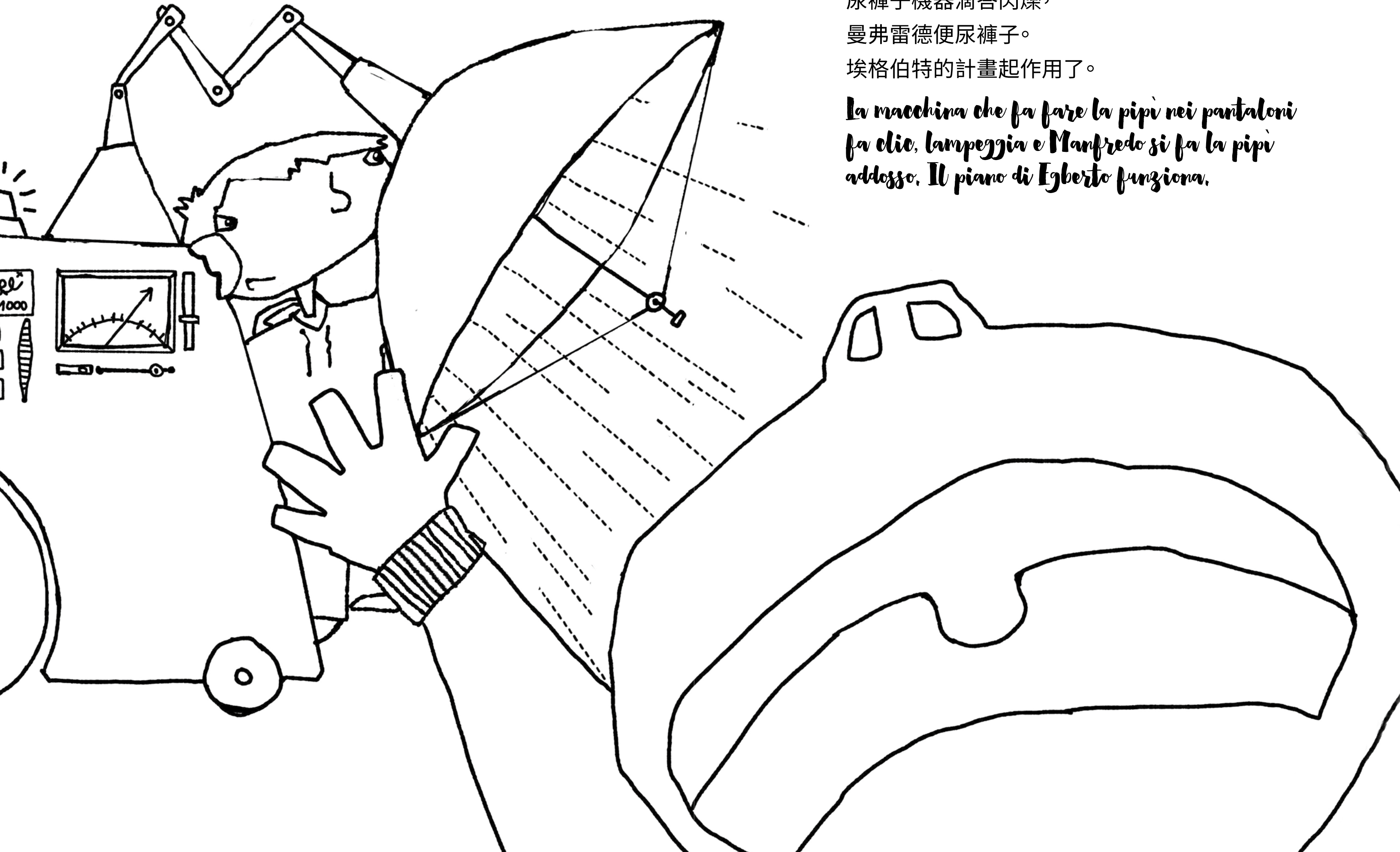
曼弗雷德將會.....非常吃驚!

Egberto ha un piano.

Manfredo si farà... una gran risata!







尿褲子機器滴答閃爍，

曼弗雷德便尿褲子。

埃格伯特的計畫起作用了。

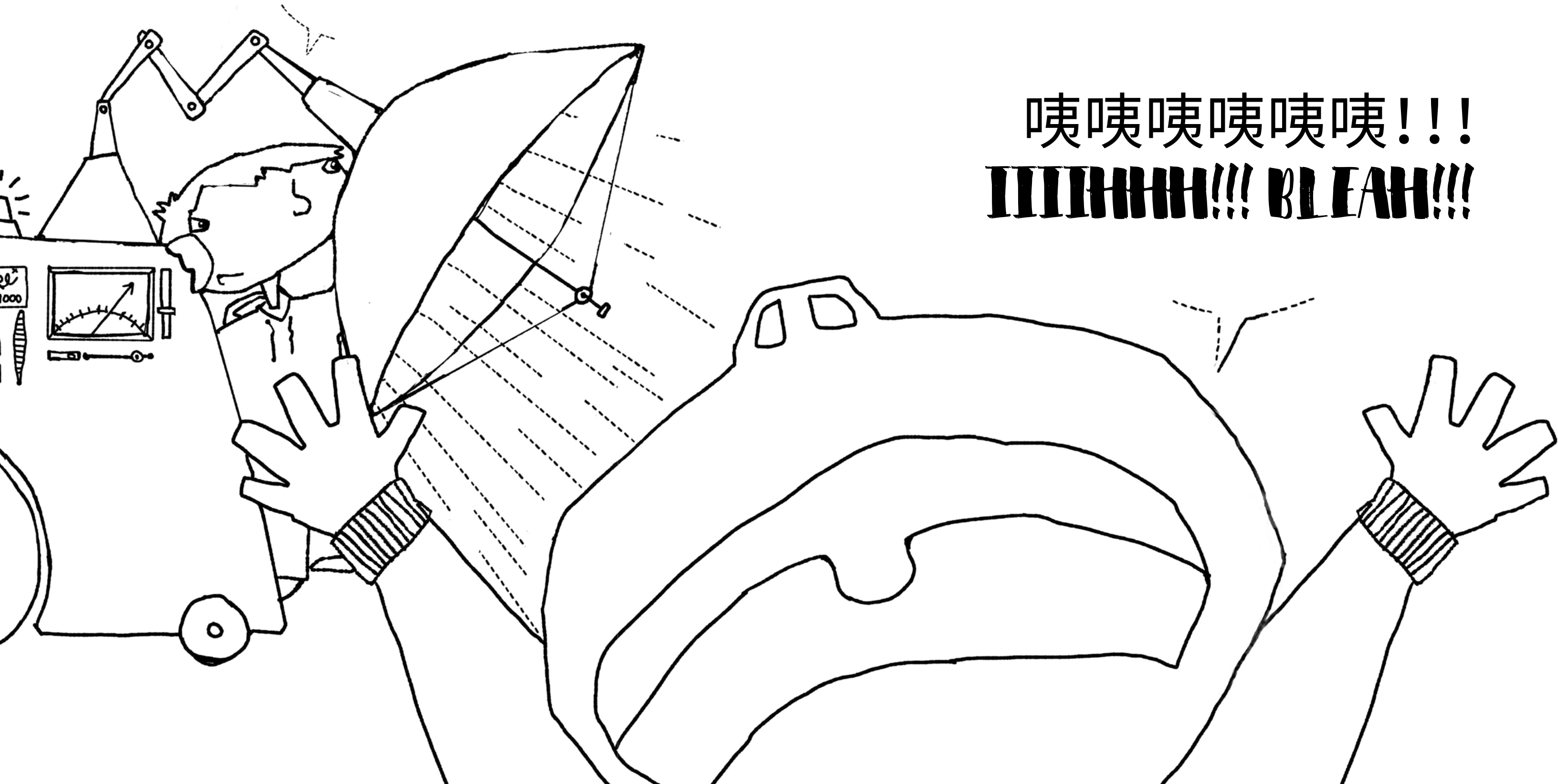
*La macchina che fa fare la pipì nei pantaloni
fa clic, lampeggia e Manfredò si fa la pipì
addosso. Il piano di Egberto funziona.*

尿弗雷德!尿弗雷德!

曼弗雷德是個嬰兒!

**PIPIFREDO! PIPIFREDO!
MANFREDO È UN BEBÈ!**

**咦咦咦咦咦!!!
IIIIHHH!!! BLEAH!!!**

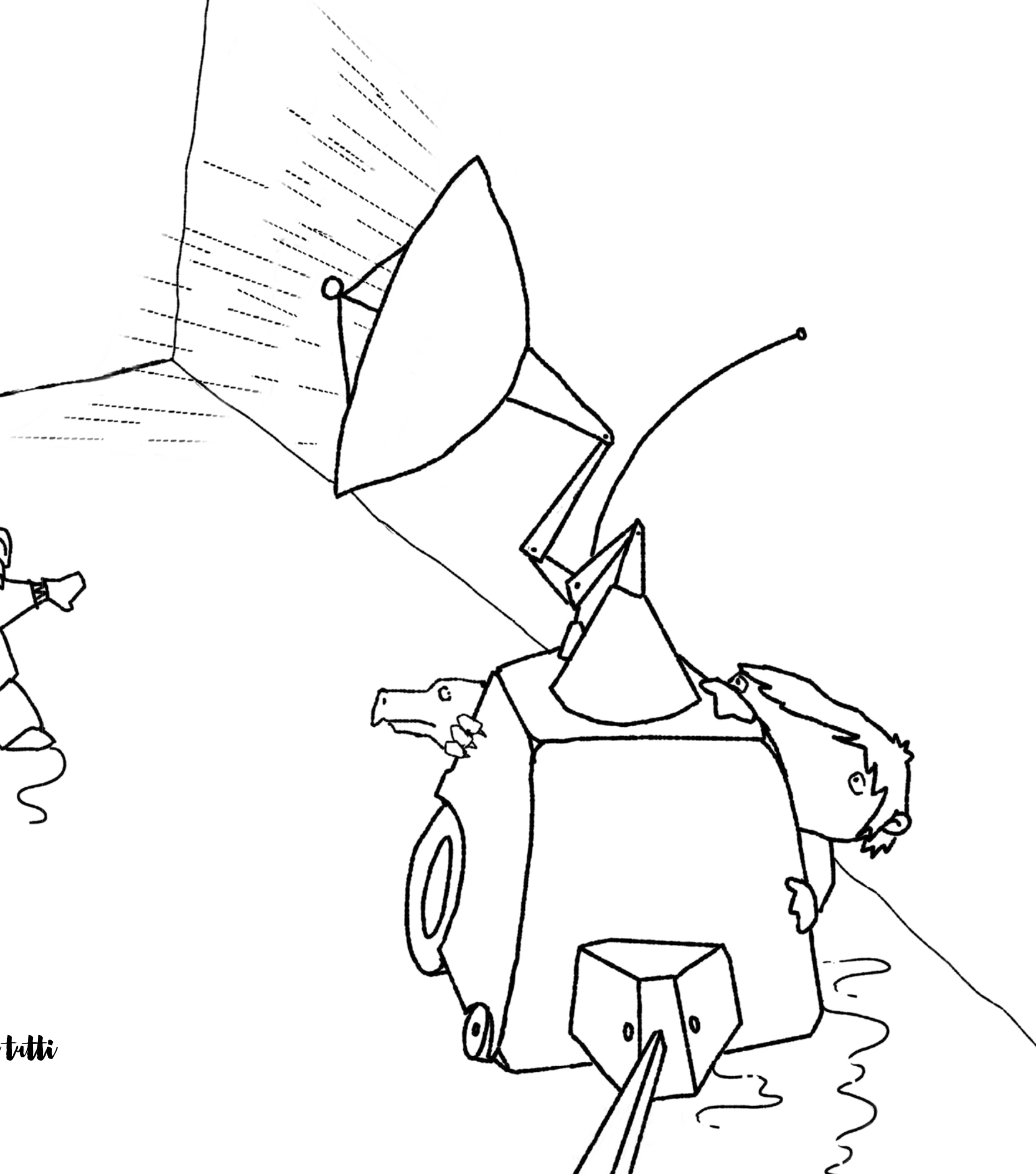


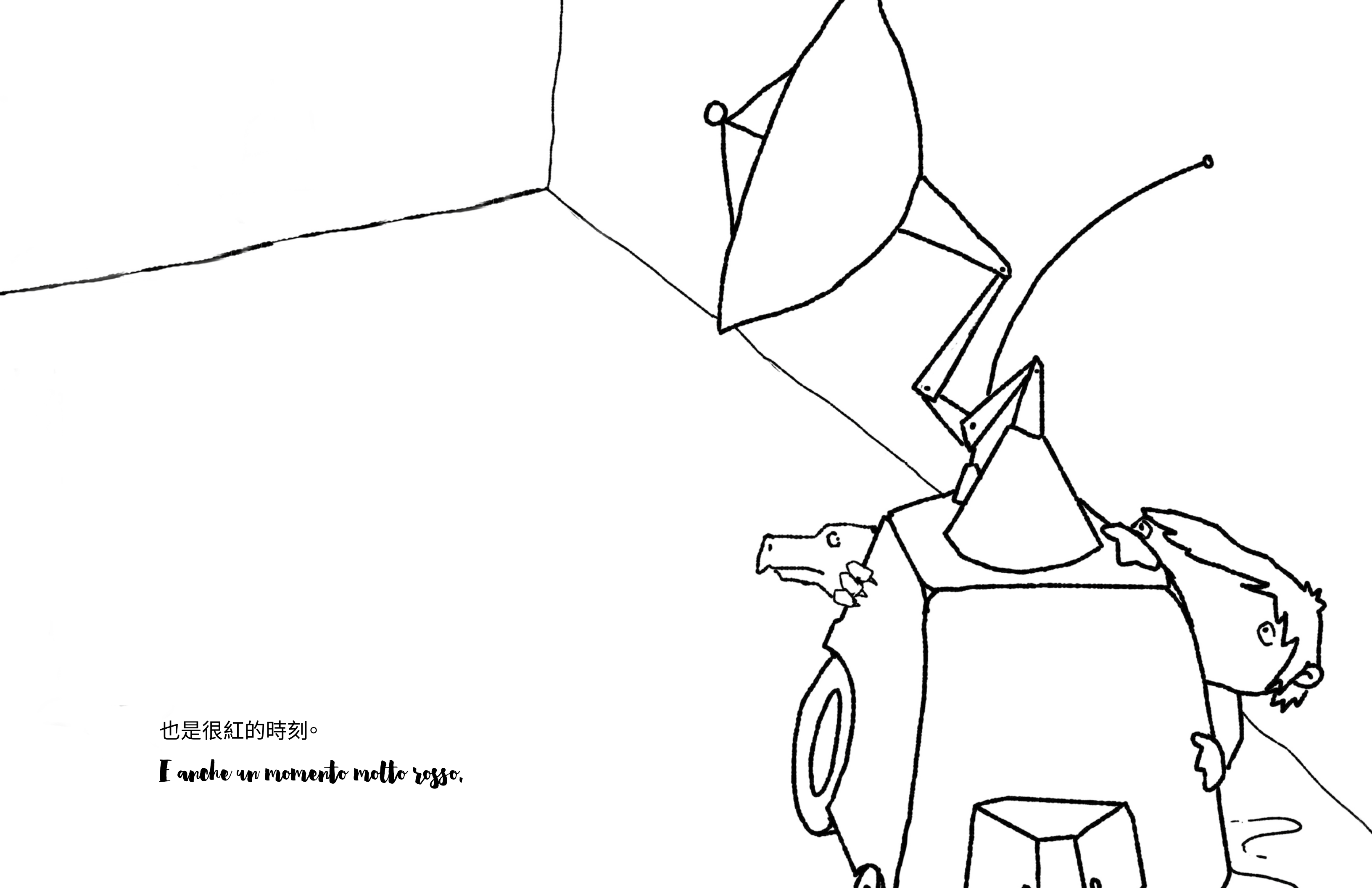




尿褲子機器轟鳴，啱啱啱地響，每個人都尿褲子。
甚至埃格伯特和他的朋友龍。很黃的時刻。

*La macchina che fa fare la pipì nei pantaloni fa un gran fracasso e tutti
se la fanno addosso. Perfino Egberto e il suo amico drago.
Un momento molto giallo.*





也是很紅的時刻。

E anche un momento molto rosso.

噢-不!我使曼弗雷德變成尿弗雷德，
而我自己變成了凶伯特。
我很抱歉!

*Uhm... Ho fatto diventare Manfredo
Pipifredo e io mi sono trasformato
in Brontolberto. Mi dispiace!*

歎氣。
我希望我有個綠色的夢!

*Uff. Desidero
un sogno verde!*























Vuoi stampare questo libro illustrato per bambini?

Scarica questo libro in oltre 100 lingue in formato PDF e stampalo
per i tuoi figli tutte le volte che vuoi.

Niente dati personali, niente registrazione, niente e-mail, niente
newsletter, nessun impegno, semplicemente gratis:

www.philippwinterberg.com

Si ringraziano sinceramente tutti i traduttori!



Abdessalam Ait Touijar, Mayumi Homma, Romy Beer, Mica Allalouf, Sandra Hamer, David Hamer, Min-Jae Dekena, Joo Yeon Kang, Anita Luft, Sampada Nakhare, Sayed Anvari, Mohamed Hosseini, Alireza Shabani, Saber Zogby, Melanie Rebasso, Abdessalam Ait Touijar, Rifaat Sadak, Chor-Tung Wong, Tamara Hveisel Hansen, Tikolx Lañam, Johnny Bravu, Roded Avinur, Txoyuk Arizkorreta, Nceba Madikizela, Charles Gerard, Mahmood Ahmad, Rocío Avi Arroyo, Omo Jesu, Ermias Abrihet, Jiangbo Zhōng, Sevdali Selmani, Raam Abdullahi, Paru Sandhu, Steaphan MacRisnidh, Isaac Welsford, Ngalabesi Khokhovula, Dinu Daya, Leybl Botwinik, Yeno Matuka, T. Bluzke, J. Kahn, Sumiyabaatar Enkhbaatar, Daniela Whyte, Mohan Konidela, Nurul Hazarika, Nurzhan Temirkhan, Ludmila Košková Nesbit, Mathew Davis, Michel Bah, Dmitry Volkov, Dina Chandratreya, Johnson Jolicoeur, Talitha Wolmarans, Hamza Faiziyev, Chanida Rungrueang, Rajamanickam Ramu, Sallehuddin Hadi, Tanya Dolly, Ieva Sidaravičiūtė, Mindaugas Gudaitis, Porsteinn Frimann, Nirmal Kumar Bohra, Niniko Georgia, Agris Kostabi, Bethelhem Kuku, Lusine Vartanian, Enrique Muñoz Mantas, Rehana Sardar, Eva Fischer, Petr Hrabec, Lamiya Mammadova, Iliriana Bisha Tagani, Vesna Miletic, Danijel Marković, Sanja

Knezevic, Marija Jovanović, Jahan Kos, Pola Taisali, Arrah Brown, Lyubomir Tomov, Voara Ralairijaona, Mialy Razanajatovo, Elspeth Grace Hall, Tshering Tashi, Firuz Jumaev, Bouakeo Sivily, Piseth Kheng, Katharina Martl, Heidi Helgemo, Jingyi Chen, Myat Phyo, Edmund Fairfax, Hroviland Bairhteins, Henry Kow Nyadiah, Rudolf-Josef Fischer, Alejandro Escobedo, Meliha Fazlic, Sanja Knezevic, Francis Holyoak, Kristel Aquino-Estanislao, Eleni Torossi, Christa Blattmann, Sanja Bulatović, Sabina Hona, Liliana Ioan, Carla Moxam, Heidi Alatalo, Marisa Pereira Paço Pragier, Renate Glas, Tania Hoffmann-Fettes, Keung Nguyen, Hanh Vu, Víctor Suárez Piñero, Chi Le, Lobsang Tsering, An Wielockx, Florian Schroiff, Eva Lindeman, Daryna V. Temerbek, Judith Manns, Aminath Mohamed Didi, Galina Konstantinovna Zakharova, Catrine Lindgren, Mai-Le Timonen Wahlström, Dorota Beuker-Herud, Alina Omhandoro, Rizky Ranny Andayani, Oluwatosin Balarabe, Alessandra Sorbello Staub, Francesca Parenti, Andrés Rodas Vélez, Kristina Mørch Hendriksen, Şebnem Karakaş, Varga Tünde, Juga Réka ...





Maggiori informazioni sull'autore...



Philipp B. Winterberg M.A., ha studiato Scienza della comunicazione, Psicologia e Giurisprudenza e attualmente vive tra Berlino e Münster. Gli piace condurre una vita eclettica: ha fatto paracadutismo in Namibia, ha meditato in Thailandia e ha nuotato con gli squali e le razze nelle isole Fiji e in Polinesia.

Le sue pubblicazioni aprono nuove prospettive su questioni fondamentali come l'amicizia, la consapevolezza e la sorte. Tradotto in oltre 200 lingue, i suoi libri sono letti in tutto il mondo.



